



Европейская Конвенция о введении единообразного закона об арбитраже

Страсбург, 20.I.1966 года

Приложение I - Единообразный закон

Неофициальный перевод

Статья 1

Любой спор, который возник или может возникнуть в результате тех или иных правоотношений и в отношении которого допустимо компромиссное решение, может стать предметом арбитражного соглашения.

Статья 2

- 1 Арбитражное соглашение вступает в силу путем подписания Договаривающимися Сторонами соответствующего письменного документа или иных документов, положения которых имеют обязательную силу для Договаривающихся Сторон и отражают их намерение обратиться в арбитраж.
- 2 Если в арбитражном соглашении Договаривающиеся Стороны упоминают определенную арбитражную процедуру, эта процедура считается включенной в соглашение.

Статья 3

Арбитражное соглашение является недействительным, если оно предоставляет одной из Сторон преимущественное положение в отношении назначения арбитра или арбитров.

Статья 4

- 1 Судебный орган, рассматривающий спор, являющийся предметом арбитражного соглашения, по просьбе любой из Сторон признает себя некомпетентным, за исключением тех случаев, когда в том, что касается спора, соглашение является недействительным или срок действия соглашения истек.
- 2 Обращение в судебный орган по поводу различных обеспечительных мер не является несовместимым с арбитражным соглашением и не предполагает отказа от соглашения.

Статья 5

- 1 Арбитражный суд включает нечетное число арбитров. Он может состоять из одного арбитра.

- 2 В случае, если арбитражное соглашение предполагает четное число арбитров, назначается дополнительный арбитр.
- 3 В случае, если Стороны не определили число арбитров в арбитражном соглашении и не могут прийти к согласию по данному вопросу, арбитражный суд включает три арбитра.

Статья 6

Стороны в своем арбитражном соглашении или впоследствии могут назначить одного арбитра или арбитров или поручить такое назначение третьему лицу. Если Стороны не назначили арбитров или не договорились о методе их назначения, каждая из Сторон в случае возникновения спора назначает арбитра или соответствующее число арбитров в зависимости от ситуации.

Статья 7

- 1 Сторона, намеревающаяся передать спор на рассмотрение в арбитражный суд, уведомляет о своих намерениях другую Сторону. Уведомление должно содержать ссылку на арбитражное соглашение и определение предмета спора, если последний не определен в арбитражном соглашении.
- 2 Если арбитражный суд включает более чем одного арбитра и Стороны уполномочены осуществлять их назначение, в уведомлении указываются имена арбитра или арбитров, назначенных Стороной, применяющей арбитражное соглашение; уведомление также содержит приглашение другой Стороне назначить арбитра или арбитров в соответствии с полномочиями Стороны.
- 3 Если третье лицо, уполномоченное назначать единственного арбитра или арбитров, не реализовало свои полномочия, оно также должно получить уведомление в соответствии с пунктом 1 и приглашение осуществить такое назначение.
- 4 Решение о назначении арбитра не может быть отменено после уведомления о его назначении.

Статья 8

- 1 Если Сторона или третье лицо, получившие уведомление в соответствии со Статьей 7, в течение 30 дней не назначили арбитра или арбитров, на назначение которых Сторона или третье лицо имеют соответствующие полномочия, судебный орган назначает арбитра или арбитров по просьбе одной из Сторон.
- 2 Если Стороны пришли к соглашению о назначении единственного арбитра, но не назначили его с обоюдного согласия в течение одного месяца с даты уведомления в соответствии со Статьей 7, судебный орган назначает арбитра по просьбе одной из Сторон.

Статья 9

- 1 Если число арбитров, назначенных Сторонами или судебным органом в соответствии с предыдущими положениями, является четным, они назначают дополнительного арбитра для исполнения функций председателя арбитражного суда. Если они не приходят к соглашению по данному вопросу и если Стороны не предусмотрели иное, судебный орган может осуществить необходимое назначение по просьбе одной из Сторон. Обращение в судебный орган допускается по истечении 1 месяца с момента вступления последним арбитром в свои обязанности или с момента установления факта разногласий.

- 2 Если число назначенных арбитров является нечетным, они выдвигают одного из арбитров для выполнения функций председателя арбитражного суда, за исключением случаев договоренности Сторон о применении иного метода назначения. Если арбитры не приходят к соглашению, судебный орган, уполномоченный рассматривать этот вопрос в соответствии с пунктом 1, осуществляет необходимое назначение.

Статья 10

- 1 В случае смерти арбитра или его неспособности по причинам юридического или объективного характера исполнять свои служебные обязанности, отказа арбитра от исполнения данных обязанностей или их невыполнения либо прекращения его полномочия по обоюдному согласию Сторон арбитр подлежит замене на своем посту другой кандидатурой в соответствии с положениями о назначении арбитра Сторонами или судебным органом. Однако если имена арбитра или арбитров указаны в арбитражном соглашении, действие соглашения прекращается *ipso jure*.
- 2 Разногласия по фактам, упомянутым в пункте 1, представляются на рассмотрение в судебном порядке по заявлению одной из Сторон. Если судебный орган принимает решение о наличии оснований для замены арбитра, он назначает преемника при учете намерений Сторон на основании арбитражного соглашения.
- 3 Стороны могут частично отменять положения настоящей статьи.

Статья 11

Если Стороны не договорились об обратном, ни арбитражное соглашение, ни функции арбитра не могут быть прекращены в связи с прекращением существования одной из Сторон.

Статья 12

- 1 Отвод может даваться арбитрам на тех основаниях, что и судьям.
- 2 Сторона не может давать отвод назначенному ей арбитру, за исключением случаев обнаружения Стороной соответствующих оснований после назначения арбитра.

Статья 13

- 1 Как только инициатору отвода становится известно о существовании оснований для отвода, он должен сообщить об этом арбитрам и, при необходимости, третьему лицу, назначившему в соответствии с арбитражным соглашением арбитра, в отношении которого решается вопрос об отводе. Арбитры в этой связи приостанавливают дальнейшую деятельность.
- 2 Если в течение десяти дней с момента получения уведомления об отводе арбитр, в отношении которого ставится вопрос об отводе, не сложил свои полномочия, арбитражный суд уведомляет об этом инициатора отвода. Во избежание приостановки рассмотрения вопроса об отводе, инициатор отвода должен представить вопрос на рассмотрение судебного органа в течение десяти дней с момента получения уведомления. В противном случае деятельность арбитров возобновляется *ipso jure*.
- 3 В случае ухода арбитра со своего поста или поддержания судебным органом отвода арбитра, арбитр подлежит замене на своем посту другой кандидатурой в соответствии с положениями о назначении арбитра Сторонами или судебным органом. Однако если имя арбитра указано в арбитражном соглашении, действие соглашения прекращается *ipso jure*. Стороны могут частично отменять положения настоящего пункта.

Статья 14

- 1 Стороны могут в арбитражном соглашении исключить возможность назначения арбитрами некоторых категорий лиц.
- 2 В случае, если решение об исключении не было учтено при формировании арбитражного суда, данное нарушение используется в соответствии с положениями Статьи 13.

Статья 15

- 1 Не затрагивая положений Статьи 16, Стороны могут своим соглашением установить правила арбитражной процедуры и обусловить место заседания арбитражного суда. Если Стороны не обозначили свои намерения до того, как первый арбитр приступил к исполнению своих обязанностей, соответствующее решение принимается арбитрами.
- 2 Председатель арбитражного суда проводит заседания суда.

Статья 16

- 1 Арбитражный суд предоставляет каждой из Сторон возможность обоснования претензий и представления доказательств по делу.
- 2 Арбитражный суд выносит свое решение по результатам устного судопроизводства. По закону Стороны могут быть вызваны в суд заказным письмом в отсутствие договоренностей Сторон об использовании иного метода вызова в суд. Стороны могут явиться в суд лично.
- 3 Процедура может осуществляться в письменной форме в предусмотренных Сторонами случаях либо в той мере, в какой они отказались от устного судопроизводства.
- 4 Каждая из Сторон имеет право на представление своих интересов адвокатом или должным образом на то уполномоченным представителем. Каждая из Сторон может привлекать для осуществления содействия любое лицо по своему усмотрению.

Статья 17

Если без уважительной на то причины Сторона, вызванная в суд при соблюдении соответствующих правил, не явилась в суд и не представила свое дело в течение определенного периода, арбитражный суд может, если другая Сторона не просит отсрочки, рассмотреть предмет спора и вынести свое решение.

Статья 18

- 1 Арбитражный суд может выносить решения в отношении собственной юрисдикции и с этой целью проводить экспертизу обоснованности арбитражного соглашения.
- 2 Судебное решение о недействительности договора не влечет ipso jure аннулирование содержащегося в нем арбитражного соглашения.
- 3 Решение арбитражного суда о признании себя компетентным может быть оспорено в судебном порядке исключительно одновременно с вынесением арбитражного решения по основному вопросу и в рамках аналогичной процедуры. Судебный орган может на основании запроса одной из Сторон вынести решение об обоснованности решения о некомпетентности арбитражного суда.

- 4 Назначение арбитра Стороной не отменяет право данной Стороны оспаривать юрисдикцию арбитражного суда.

Статья 19

- 1 Стороны могут вплоть до момента вступления в должность первого арбитра установить период, в течение которого должно быть вынесено решение арбитражного суда, или предусмотреть метод установления такого периода.
- 2 Если Стороны не указали период или метод его установления, если арбитражный суд задерживает вынесение решения и если истек период в шесть месяцев с того момента, когда все арбитры приступили к исполнению своих обязанностей в отношении спора, переданного на рассмотрение арбитражного суда, судебный орган может на основании запроса одной из Сторон обозначить период, в течение которого арбитражный суд должен вынести свое решение.
- 3 Арбитр лишается своих полномочий, если решение арбитражного суда не вынесено в течение определенного периода, за исключением случаев продления такого периода по согласию Сторон.
- 4 Если имена арбитров указаны в арбитражном соглашении и решение арбитражного суда не вынесено в течение определенного периода, арбитражное соглашение прекращает свое действие *ipso jure*, если Сторонами не предусмотрено иное.

Статья 20

Если не предусмотрено иное, арбитражный суд может выносить окончательное решение в форме одного или нескольких решений.

Статья 21

Если не предусмотрено иное, арбитры выносят решения в соответствии с существующими правовыми нормами.

Статья 22

- 1 Решение арбитражного суда выносится по результатам совещания, в котором принимают участие все арбитры суда. Решение принимается абсолютным большинством голосов в отсутствие договоренностей Сторон об ином методе принятия решения.
- 2 Стороны также могут принять решение о том, что в случае невозможности получения большинства голосов председатель арбитражного суда получает право решающего голоса.
- 3 За исключением тех случаев, когда предусмотрено иное, при решении арбитрами вопроса о выплате денежной суммы и невозможности получения большинства голосов в пользу той или иной суммы, голоса, отданные за максимальную сумму, приравниваются к голосам, поданным за следующую по величине сумму, и так далее, пока не будет набрано большинство.
- 4 Решение арбитражного суда фиксируется в письменной форме и подписывается арбитрами. Факт неспособности или нежелания одного арбитра или более ставить свои подписи регистрируется в решении арбитражного суда. Тем не менее решение должно быть подкреплено подписями по крайней мере большинства арбитров.

- 5 Решение арбитражного суда помимо постановляющей части включает следующую информацию:
- a имена и адреса постоянного местожительства арбитров;
 - b имена и постоянные адреса местожительства или местоположения Сторон;
 - c предмет спора;
 - d дата вынесения решения арбитражным судом;
 - e местоположение арбитражного суда и место, где было вынесено решение.
- 6 Решение арбитров должно быть мотивированным.

Статья 23

- 1 Председатель арбитражного суда уведомляет каждую из Сторон о принятом решении суда, направляя ей копии арбитражного решения, подписанного в соответствии с пунктом 4 Статьи 22.
- 2 Председатель арбитражного суда сдает оригинал арбитражного решения на хранение в канцелярию суда, имеющего соответствующую юрисдикцию; он информирует Стороны о сдаче оригинала на хранение.

Статья 24

За исключением тех случаев, когда решение арбитражного суда противоречит *ordre public*, или когда объект спора не может быть предметом арбитражного разбирательства, решение арбитражного суда имеет силу *res judicata*, если Стороны были уведомлены о нем в соответствии с пунктом 1 Статьи 23, и решение более не может быть оспорено в арбитражном суде.

Статья 25

- 1 Решение арбитражного суда может быть оспорено в судебном порядке исключительно путем заявления об отмене и отменено лишь в случаях, упомянутых в настоящей статье.
- 2 Решение арбитражного суда может быть отменено:
- a если оно противоречит *ordre public*;
 - b если объект спора не может быть предметом арбитражного разбирательства;
 - c в отсутствие действительного арбитражного соглашения;
 - d если арбитражный суд превысил свою юрисдикцию или полномочия;
 - e если арбитражный суд не вынес решение по одному или более вопросам спора и если такие вопросы неотделимы от вопросов, в отношении которых было вынесено решение арбитражного суда;
 - f если решение арбитражного суда было вынесено арбитражным судом, сформированным с нарушениями;

- g если Сторонам не была предоставлена возможность обоснования их претензий и представления доказательств или если не было учтено любое другое обязательное правило арбитражной процедуры в той мере, в какой такое пренебрежение повлияло на принятие решения арбитражным судом;
 - h если формальные требования, предписанные пунктом 4 Статьи 22 не были выполнены;
 - i если принятое решение не было обосновано;
 - j если положения решения арбитражного суда противоречат друг другу.
- 3 Решение арбитражного суда также может быть отменено:
- a если оно было принято обманным путем;
 - b если оно основано на фактах, объявленных ложными судебным решением, имеющим силу *res judicata*, или на фактах признанных ложными;
 - c если после принятия решения арбитражным судом был обнаружен документ или иное свидетельство, которые бы имели решающее влияние на принятие решения и подверглись сокрытию другой Стороной.
- 4 Случаи, упомянутые в подпунктах c), d) или f) пункта 2, не считаются достаточными основаниями для отмены решения арбитражного суда, если Сторона, использующая такие доводы, имела соответствующую информацию в процессе арбитражной процедуры и не воспользовалась ей в надлежащее время.
- 5 Основания для отвода арбитров и исключения возможности назначения арбитрами некоторых категорий лиц в соответствии со Статьями 12 и 14 не являются основаниями для отмены решения арбитражного суда в соответствии с пунктом 2.f) настоящей статьи, даже если о них стало известно лишь после принятия арбитражного решения.

Статья 26

В случае наличия оснований для отмены любой части решения арбитражного суда такая часть подлежит отмене лишь при возможности ее обособления от других частей решения арбитражного суда.

Статья 27

- 1 Основания для отмены решения арбитражного суда во избежание приостановки рассмотрения вопроса выдвигаются заинтересованной Стороной в ходе одного и того же разбирательства, за исключением, однако, случаев наличия основания для отмены решения арбитражного суда, предусмотренного пунктом 3 Статьи 25, когда о нем становится известно лишь впоследствии.
- 2 Заявление об отмене решения арбитражного суда принимается лишь в том случае, если решение арбитражного суда не может более быть оспорено в арбитражном суде.

Статья 28

- 1 Заявление об отмене решения арбитражного суда по одному из оснований, предусмотренных подпунктами с) - j) пункта 2 Статьи 25, во избежание приостановки рассмотрения вопроса подается в течение 90 дней после даты уведомления об арбитражном решении. Тем не менее отсчет времени начинается лишь с того момента, когда решение арбитражного суда не может более быть оспорено в арбитражном суде.
- 2 Ответчик в заявлении об отмене решения арбитражного суда может в ходе разбирательства обратиться с просьбой об отмене арбитражного решения даже по истечении периода, обозначенного в пункте 1.
- 3 Заявление об отмене решения арбитражного суда по одному из оснований, предусмотренных пунктом 3 Статьи 25, подается в течение трех месяцев либо с момента обнаружения факта обмана, документа или иного свидетельства, либо с того момента, когда основания решения были объявлены ложными или признаны ложными, при условии, что период продолжительностью в пять лет с момента уведомления об арбитражном решении в соответствии с пунктом 1 Статьи 23 не является истекшим.
- 4 Судебный орган, рассматривающий заявление об отмене арбитражного решения, проверяет *propter motu* арбитражное решение на предмет его противоречия *ordre public* и возможности объекта спора быть предметом арбитражного разбирательства.

Статья 29

- 1 Арбитражное решение может быть приведено в исполнение только по истечении периода, когда оно могло быть оспорено в арбитражном суде, и если компетентным органом предусмотрен способ исполнения решения арбитражного суда, по заявлению заинтересованной Стороны.
- 2 Компетентный орган отклоняет заявление, если арбитражное решение или его применение противоречит *ordre public* или когда объект спора не может быть предметом арбитражного разбирательства.
- 3 Решение об отклонении заявления может быть обжаловано.

Статья 30

- 1 Информация, касающаяся решения о приведении в исполнение арбитражного решения доводится до общего сведения. Решение подлежит обжалованию в течение одного месяца с момента уведомления о его принятии.
- 2 Сторона, использующая свое право апелляции и требующая отмены арбитражного решения без предварительного заявления, во избежание приостановки рассмотрения вопроса подает такое заявление в ходе одного разбирательства и в течение периода, предписанного пунктом 1. Сторона, которая, не используя свое право апелляции, предусмотренное пунктом 1, требует отмены решения арбитражного суда, во избежание приостановки рассмотрения вопроса подает заявление в течение периода, предписанного пунктом 1. Заявление об отмене арбитражного решения, упомянутое в настоящем пункте, принимается на том условии, что период, предписанный Статьей 28, не является истекшим.
- 3 Положения пункта 2 настоящей статьи применяются в отношении оснований для отмены арбитражного решения, предусмотренных пунктом 3 Статьи 25, лишь в том случае, если о таких основаниях стало известно во время уведомления о решении, касающегося приведения в исполнение решения арбитражного суда.

- 4 Не затрагивая положений пункта 4 Статьи 25, Сторона, использующая свое право апелляции, предусмотренное пунктом 1 настоящей статьи, может подать заявление об отмене арбитражного решения в отсутствие действительного арбитражного соглашения даже по истечении периода, предписанного Статьей 28.
- 5 В случае просьбы об обжаловании решения о приведении в исполнение решения арбитражного суда или заявления об отмене арбитражного решения, судебный орган по просьбе одной из Сторон может распорядиться о приостановке процедуры исполнения решения арбитражного суда.
- 6 Решение о приведении в исполнение решения арбитражного суда утрачивает свою силу в той степени, в какой арбитражное решение было отменено.

Статья 31

- 1 В тех случаях, когда в ходе арбитражной процедуры Стороны достигают компромиссного решения в целях прекращения спора, рассматриваемого арбитражным судом, такое решение может быть зарегистрировано в документе, подготовленном арбитражным судом и подписанном как арбитрами, так и Сторонами. Местонахождение документа регулируется положениями пункта 2 Статьи 23. Документ по заявлению заинтересованной Стороны может быть дополнен решением о приведении его в исполнение компетентным органом.
- 2 Компетентный орган отклоняет заявление, если компромиссное решение или его применение противоречит *ordre public* или когда объект спора не мог быть предметом арбитражного разбирательства.
- 3 Решение компетентного органа может быть обжаловано.